



INFORMAZIO EKONOMIKO-FINANTZARIOA, EZ-FINANTZARIOA ETA KORPORATIBOA JAKINARAZTEKO ETA AKZIODUNEKIN, INBERTITZAILE INSTITUZIONALEKIN ETA BOTO-AHOLKULARIEKIN HARREMANAK IZATEKO POLITIKA OROKORRA

TRANSPORT SYSTEMS
TRAINS
BUSES
SIGNALLING
COMPONENTS
SERVICES

Your Way
to Future Mobility

Konpainiak helburu informatiboekin soilik ematen du hurrengo euskarazko itzulpena, Konpainiaren webgunean eskuragarri dagoen jatorrizko dokumentu ofizialean oinarrituta. Euskarazko bertsioaren eta gaztelerazko dokumentuaren artean desadostasunik egonez gero, azken hori gailenduko da.

AURKIBIDEA

1.	XEDEA ETA IRISMENA	3
2.	PRINTZIPIO OROKORRAK	3
3.	INFORMAZIO- ETA KOMUNIKAZIO-KANAL OROKORRAK	4
4.	INFORMAZIORAKO ETA KOMUNIKAZIORAKO KOMUNIKAZIO-KANAL ESPEZIFIKOAK....	5
5.	MERKATU-ABUSUAREN ALORREKO LEGE-ARAUDIA ETA CAF-EN KODE ETA ARAUDIAK BETETZEA.....	9
6.	JARRAIPENA ETA KONTROLA	9
7.	BERRIKUSTEA ETA EGUNERATZEA.....	9
8.	INDARREAN SARTZEA.....	9



1. XEDEA ETA IRISMENA

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.ren Administrazio Kontseilua (aurrerantzean “CAF” edo “Sozietatea”), Kapital Sozietateen Legearen testu bateginean (uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua) ezarritakoaren arabera, Sozietate Kontseiluaren Administrazio Kontseilu Nagusiak (Kapital Sozietateei buruzko Legea) eta Sozietate Kontseiluaren Estatutu Orokorrek duten eskumena.

Informazio ekonomiko-finantzarioaren, ez-finantzarioaren eta korporatiboaren eta akziodunekiko, inbertitzaile instituzionalekiko eta boto-aholkulariekiko harremanen Komunikazio Politika Orokor hau (“Politika”) onartu egin da, sozietate kotizatuen Gobernu Onaren Kodean jasotako gobernu korporatibo onaren printzipioak betez. Kode hori Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalak onartu zuen 2015eko otsailean, eta berrikusi egin zen.

Politika honen helburua da CAF Taldea osatzen duten sozietateen (aurrerantzean, “CAF Taldea”) informazio finantzarioa, ez-finantzarioa eta korporatiboa kanal egokien bidez komunikatzeko esparru orokor bat ezartzea, CAF Taldearen merkatuaren eta interes-taldeen eskura dagoen informazioaren hedapena eta kalitatea maximizatzen laguntzeko.

Era berean, Politikak akziodun eta inbertitzaile instituzionalekiko komunikazio- eta harreman-bideak zehazten ditu, haiek gizartean duten inplikazioaren esparruan, bai eta boto-aholkulariekiko komunikazio-bideak ere, merkatu-abusuaren arauak eta posizio berean dauden akziodunekiko tratu-berdintasunaren printzipioa erabat errespetatuz.

2. PRINTZIPIO OROKORRAK

Politikak aipatzen dituen harremanak, komunikazioa eta kontaktuak honako printzipio orokor hauen arabera arautuko dira:

i. Gardentasuna, berehalakotasuna eta simetria informazioaren hedapenean.

CAFek modu eskuragarri, eguneratu eta osoan transmitituko du informazioa, akziodunek, inbertitzaileek eta gainerako interes-taldeek Sozietateari eta Taldeari buruzko iritzi objektibo bat osatu ahal izan dezaten.

ii. Komunikazio arduratsuko praktikak.

CAFek konpromisoa hartzen du pertsonen osotasuna eta ohorea egiazki, zintzotasunez eta erabat errespetatuz komunikatzeko, eta beti hizkuntza argia eta arduratsua erabiltzen dela bermatzeko, interes-taldeei erabaki informatu bat hartzen laguntzeko.

Era berean, bermatuko da emandako informazioak irizpide zorrotzenak betetzen dituela kalitateari, fidagarritasunari, argitasunari eta osotasunari dagokienez.

iii. Giza eskubideak.

Enpresei eta Giza Eskubideei buruzko Nazio Batuen Printzipio Zuzentzaileetan eta Enpresa Multinazionalentzako Ekonomia Lankidetzeta eta Garapenerako Antolakundearen (ELGA) Lerro Zuzentzaileetan

xedatutakoaren arabera, CAFek konpromisoa hartzen du bere jarduerak giza eskubideetan dituzten ondorioak jakinarazteko, bereziki kaltetuek edo haien ordezkariak beren kezkak azaltzen dituztenean.

iv. Akziodunen arteko tratu-berdintasuna eta diskriminaziorik eza.

CAFek konpromisoa hartzen du posizio berean dauden akziodun guztiei berdintasunezko tratua emateko, edozein pribilegio edo abantaila saihestuz.

v. Akziodunek sozietatean parte har dezaten sustatzea.

CAFek akziodunen informazio jarraitua eta etengabea sustatuko du, bere eskumeneko erabakietan behar bezala informatuta parte hartzen dutela bermatzeko, bereziki Batzar Nagusian parte hartzeko eta botoa emateko eskubideei dagokienez.

vi. Aplikatu beharreko araudia errespetatzea.

CAF Taldeak konpromisoa hartzen du aplikatu beharreko legeriaren, Sozietateko barne-araudiaren eta gobernu korporatibo onaren printzipioen arabera jarduteko, eta, halaber, agintariekiko, erakunde erregulatuakiko eta administrazio eskudunekiko lankidetzaren eta gardentasuna sustatzen ditu.

3. INFORMAZIO- ETA KOMUNIKAZIO-KANAL OROKORRAK

Sozietateak dituen komunikazio-kanal nagusiak hauek dira:

3.1. WEB ORRI KORPORATIBOA

CAFen web-orri korporatiboa (www.cafmobility.com) merkatuari eta interes-talde guztiei zuzendutako informazio ekonomiko-finantzarioaren, ez-finantzarioaren eta korporatiboaren komunikazio-bide garrantzitsua da.

Zehazki, webgune korporatiboa etengabe dago eskuragarri eta eguneratuta, eta CAF Taldeari eta haren jarduerari buruzko informazio orokorra du. Horrez gain, "Aksziodunak eta Inbertitzaileak" izeneko atal berezi bat du, zeinak, besteak beste, aldizkako finantza-informazioa, Gobernu Korporatiboari eta Jasangarritasunari buruzko informazioa biltzen baitu, betiere sozietate kotizatuentzako informazioaren iraupen- eta mantentze-epeak errespetatuz.

3.2. CNMV-REN WEBGUNEA

Sozietateak, CNMVren webgunearen bidez, lehentasunez eta berehala argitaratuko ditu informazio pribilegiatua eta nahitaezko beste informazio garrantzitsu batzuk, hala nola aldizkako finantza-informazioa, gobernu korporatiboaren urteko txostenak eta kontseilarien ordainsariei buruzko urteko txostenak.

3.3. KOMUNIKABIDEAK

CAFek prentsa-oharrak komunikatuko eta bidaliko ditu, komeni denean, urteko emaitzak aurkezteko edo komunikabideei Sozietatearen eta haren proiektuen berri emateko, betiere kontuan hartuta alde zuzenetik publiko egin ez den informazio pribilegiatua edo garrantzitsua ez emateko printzipioa eta akziodunen tratu-berdintasuna.

CAF Taldeak komunikazio-eremu bat du. Eremu horri dagokio web orri korporatiboan informazioa argitaratzea eta ohiko harremana izatea komunikabideekin, kanpoko beste komunikazio edo txosten batzuen arduradunekin koordinatuta, politika honetan aurreikusitakoaren arabera.

3.4. SARE SOZIALAK

CAF Taldeak presentzia izango du sare sozialetan, non, legezko betebeharrak alde batera utzi gabe, Sozietatearen eta Taldearen martxari eta jardueri buruzko informazio interesgarria zabalduko baitu, aurreko atalean aurreikusitako irizpideak aplikatuz.

3.5. SALAKETEN KANALA

CAF Taldeak salaketa-kanal orokor bat du, Ikuskaritza Batzordeak gainbegiratua, eta aukera ematen die langileei eta sozietatearekin lotutako beste pertsona batzuei (kontseilari, akziodun, hornitzaile, kontratista edo azpikontratistei, adibidez) Taldeko edozein sozietatetan konpainiarekin lotuta dauden eta garrantzi handikoak izan daitezkeen irregulartasunen berri emateko (finantza- eta kontabilitate-irregulartasunak edo bestelakoak barne).

Aipatutako salaketa-kanalaren funtzionamendu-arauak, arau-haustekak kudeatzeko prozedura eta detektatutako arau-hausteen susmoak web orri korporatiboan daude beti, eta barnean hartzen du (i) CAF Taldearen Gobernu Korporatiboko Sistemaren balizko ez-betetzeen egiaztapena, oro har, eta, bereziki, (ii) CAF Taldearen Jokabide Kodea eta (iii) barne-arauen edo legeen edozein arau-hausteren egiaztatzea.

Kanal horrek konfidentzialtasuna bermatzen du, eta prozedura horretan aurreikusten da komunikazioak modu anonimoan egin daitezkeela, salatzailearen eta salatuaren eskubideak errespetatuz.

4. INFORMAZIORAKO ETA KOMUNIKAZIORAKO KOMUNIKAZIO-KANAL ESPEZIFIKOAK

Informazio- eta komunikazio-kanal orokorrak alde batera utzi gabe, CAFek, kanal espezifikoen bidez, harreman egonkorra eta jarraitua du bere akziodun **eta** inbertitzaileekin, akziodunen parte diren inbertitzaile instituzionalekin ("Inbertitzaile instituzionalak"), aktibo-kudeatzaileekin, finantza-bitartekariekin, boto-aholkulariekin eta merkatuko beste solaskide batzuekin, eta berdintasunezko tratua eskaintzen du haiei emandako informazioan, bai eta merkatu nagusiaren aurkako informazio garrantzitsua errespetatzen ere.

4.1. KOMUNIKAZIOA AKZIODUN ETA INBERTITZAILEEKIN, INBERTITZAILE INSTITUZIONALEKIN, AKTIBO-KUDEATZAILEEKIN ETA FINANTZA-BITARTEKARIEKIN

Akziodunei eta inbertitzaileei, inbertitzaile instituzionalei eta aktibo-kudeatzaileei, finantza-bitartekariei, boto-aholkulariei eta merkatuko beste solaskide batzuei ematen zaien informazioa egiazkoa, osoa eta egungoa izango da, eta behar bezala adieraziko du sozietatearen egoera.

Bereziki, Administrazio Kontseiluak bide egokiak jarriko ditu akziodunek Sozietatearen kudeaketari buruz egin ditzaketen proposamenak ezagutzeko, eta Sozietatearen eta haren Taldearen funtzionamenduari buruzko

informazio-bilerak antolatu ahal izango ditu finantza-plaza garrantzitsuetan bizi diren akziodunentzat. Halaber, Administrazio Kontseiluak akziodunek Batzar Nagusietan parte hartzea sustatuko du, eta egoki diren neurriak hartuko ditu Akziodunen Batzar Nagusiak legearen eta estatutu sozialen arabera dagozkion eginkizunak modu eraginkorrean gauza ditzan errazteko.

Era berean, Administrazio Kontseiluak mekanismo egokiak ezarriko ditu Sozietateko inbertitzaile instituzionalekin informazioa aldira trukatzeko. Administrazio Kontseiluaren eta inbertitzaile instituzionalen arteko harremanak direla-eta, inbertitzaileei ez zaie emango pribilegio- edo abantaila-egoera sor diezaiekeen informaziorik.

Hori dela eta, politika honen printzipioen arabera, CAFek akziodunen, inbertitzaileen eta inbertitzaile instituzionalen erabakiak enpresa-estrategien eta kudeaketaren garapenaren ezagutzan eta ulermenean oinarritu ahal izateko behar den informazio eta dokumentazio guztia eskaintzen du, eta inbertitutako kapitalek espero den errentagarritasuna lortzeko balio dute.

Horretarako, hiru komunikazio-kanal zehatz aurreikusten dira solaskide horiekin:

a. Akziodunen Batzar Nagusia

Akziodunen Batzar Nagusia da Sozietateko akziodunak ordezkatzeko dituen organo gorena, eta haiek parte hartzeko bide nagusia da.

Administrazio Kontseiluak akziodunen eskura jarriko du legez eska daitekeen informazio guztia, Batzordeak dagozkion eginkizunak behar bezala bete ditzan. Halaber, ahalik eta azkarren erantzunak die akziodunek Batzar Orokorraren aurretik egindako informazio-eskaerei, bai eta akziodunek Batzar Nagusian egiten dituzten galderari ere, une bakoitzean aplikatzeko den legeriaren arabera.

Era berean, Sozietateak finantza-bitartekariekin lan egingo du, akziodunei beren eskubideen erabilera erraztera bideratutako informazio guztia helarazteko, bereziki Batzar Nagusian parte hartzeko eta botoa emateko eskubideak, hori guztia legez aplikatu beharreko baldintzetan.

Akziodunen eskubideak egikaritzeko sustapenaren esparruan, Sozietatearen web-orrian (www.cafmobility.com), Batzar Orokorraren deialdia egiten denean, akziodunen foro elektronikoa bat jarriko da. Foro horretan parte hartu ahal izango dute akziodun indibidualek nahiz osa ditzaketen elkarte boluntarioek, Batzar Nagusiak egin aurretik komunikazioa errazteko helburuarekin, legez aurreikusitako baldintzetan.

Batzar Orokorrak dirauen bitartean, akziodunek galderak egin ahal izango dizkiete Kontseiluaren Batzordeei, azken horrek, edozein kideren bitartez, bere eskumeneko gaiari buruzko txostena egin dezan. Horrez gain, kontu-auditoreak bere auditoretza-txostenean salbuespenen bat sartu badu, Auditoretza Batzordeko presidentek argi eta garbi azalduko du Batzar Orokorrean Auditoretza Batzordearen iritzia haren eduki eta irismenari buruz, eta iritzi horren laburpen bat akziodunen eskura jarriko du Batzordearen deialdia argitaratzen den unean, Kontseiluaren gainerako proposamen eta txostenekin batera.

Gainera, Sozietateak ahalegina egingo du Akziodunen Batzar Nagusien garapena ahalik eta gehien zabal dadin, eta, horretarako, zuzenean eman ahal izango du Batzar Nagusia bere webgune korporatiboaren bidez.

b. Akziodunen eta Inbertitzaileen Arretarako Bulegoa

Akziodunen eta Inbertitzaileen Arretarako Bulegoa akziodunen eta inbertitzaileen harremana, komunikazioa eta, hala badagokio, informazioa kudeatzeaz arduratzen den komunikazio-kanal espezifikoa da, akziodunei eta inbertitzaileei informazioa emateaz arduratzen dena, Inbertitzaile Institutuzionalak barne, eta zerbitzu pertsonalizatu gisa sortu da, haien sozietatearen ezagutza osoa bermatzeko, erabakiak behar bezala hartzea ahalbidetzeko.

Akziodun eta inbertitzaile horiek beren kontsultak egin eta egokitzen jotzen duten edozein informazio eska diezaizkete Bulego honi, Sozietatearen web orri korporatiboan (www.caf.net adierazitako bitartekoak erabiliz. Hona hemen baliabide horiek:

Akziodunen eta Inbertitzaileen Arretarako Bulegoa

J.M. Iturrioz, 26

20200 Beasain (Gipuzkoa)

Espania

Telefonoa: + 34 943 189 262

Faxa: + 34 943 189 263

accionistas@caf.net

Modu horietako edozeinen bidez (posta arrunta, telefonoa, faxa edo posta elektronikoa) jasotako kontsultak erregulartasunez eta banan-banan erantzuten ditu Sozietateko Akziodunen eta Inbertitzaileen Arretarako Bulegoak, interes sozialari erabateko lehentasuna emanaz eta CAFen Legea eta Gobernu Korporatiboaren Sistema errespetatuz.

Jardueren jarraipena, ikuskapena eta kontrola Inbertitzaileekiko Harremanetako eta Estrategiako Sailaren barruan dagoen Akziodunen eta Inbertitzaileen Arretarako Bulegoak egingo du (aurrerantzean, "DRIE").

c. Informazio-bilerak, merkatuaren erabileren arabera

DRIEk sozietatearen eta akziodunen eta inbertitzaileen, inbertitzaile instituzionalen, aktibo-kudeatzaileen eta finantza-bitartekarien arteko komunikazioa bideratzen du, DRIEk merkatuko beste eragile batzuekin (hala nola finantza-analistekin edo beste erakunde batzuekin) izan ditzakeen harremanei kalterik egin gabe, betiere Politika honetan ezarritako Printzipio Orokorrek errespetatuz. Komunikazio eta elkarrizketa irekia, eraginkorra eta etengabea sustatzea du helburu, gardentasunaren, egiazkotasunaren, ekitatearen eta tratu-berdintasunaren printzipioetan oinarrituta, gizarteko beste sail edo zuzendari batzuek ere parte har dezaten baztertu gabe.

DRIEkin informazio-bilerak antolatu eta haietan parte hartu ahal izango du (roadshow-ak, mintegiak, nazioko eta nazioarteko konferentziak...) sozietatearen eta bere taldearen egoerari buruz edo interesgarriak izan daitezkeen beste alderdi batzuei buruz, merkatu-abusuaren arauak, baldintza berberetan dauden akziodun guztien tratu-berdintasunaren printzipioa eta Legean ezarritako interes-gatazkei buruzko araubidea zorrozki errespetatuz.

4.2. BOTO-AHOLKULARIEKIKO KOMUNIKAZIOA

CAFek badaki zer garrantzi duten inbertitzaile instituzionalentzat, oro har, boto-aholkularien (proxy advisors) gomendioek Akziodunen Batzar Nagusietan boto-eskubidea gauzatzeari buruz. Ildo horretan, Kontseiluaren Idazkaritzak boto-aholkularien kontsultei erantzungo die, Akziodunen Batzar Nagusian bozkatzeko aurkezten diren akordio-proposamenei dagokienez, eta, egoki denean, kontaktuak egitea sustatuko du, eta, horretarako, DRIErekin kontatu ahal izango du.

Era berean, Sozietateak ahaleginak egingo ditu, alde batetik, boto-aholkulari horien politiken eta gomendioen jarraipena egiteko, gobernu korporatiboaren arloko nazioarteko joerekin lotuta, eta, bestetik, boto-aholkulariek gobernu korporatiboaren arauari buruz emandako gomendioak eta irizpideak baloratzeko, Sozietatearen berezitasunak eta aplikatu beharreko araudia kontuan hartuta.

4.3. CAF-EKO GAINERAKO INTERES-TALDEEKIKO KOMUNIKAZIOA

CAFek konpromiso argia du CAF Taldearen jasangarritasun-politikan aurreikusitako interes-taldeekin gardentasun-eta elkarrizketa-harremana sustatzeko, haien kezak eta interesak ezagutzeko, CAFen estrategia eta jarduerak definitzeko funtsezko pieza baitira.

Horretarako, kanal orokorrez gain, komeni denean beste komunikazio-kanal batzuk ezartzen saiatuko da CAF, bere interes-taldeekin komunikazio eraginkorra izateko.

Bezeroei dagokienez, CAFek azoketan parte hartzen du, eta mugikortasun iraunkorreko irtenbideen balio-eskaintza aurkezten du eta sektoreko aldizkari espezializatuetan bere nobedadeen berri ematen du. Etengabe, proiektuen segimendua egiteko bilerak egiten ditu, bezeroaren parte-hartzearekin, eta gogobetetze-inkestak egiten ditu, haien zuzeneko pertzepzioa ezagutzeko eta hobekuntza-planak ezartzeko.

Pertsonekin, berriz, barne-elkarrizketa eta komunikazio sistematikoa, arina, osoa eta jardunbide egokienetara egokitua sustatzeko konpromisoa hartzen du CAFek. Horretarako, zuzeneko komunikazio-jarduerak egiten ditu, bere legezko ordezkarien bitartez. Komunikazio-planek, besteak beste, pertsona guztien iritziak jasotzen dituzte. Halaber, kanal espezifikoak ezarri ahal izango dira diskriminazio-, jazarpen-, mobbing- edo laneko segurtasun-kasuetan, besteak beste, sor daitezkeen jokabide desegoki oro jakinarazteko eta tratatzeko.

Hornitzaileei dagokienez, CAFek partekatutako jarduera-esparru orokor bat definitu du, salaketak jasotzeko atari bat eta kanal espezifiko bat sortu ditu, eta hornitzaileen artean jardunbide arduratsuak eta gogobetetze-inkestak sustatzeko behar diren ikuskapenak egiten ditu, azken horien kezak eta interesak ezagutu ahal izateko.

Halaber, CAFek konpromisoa hartzen du gizarte osoarekiko komunikazio-, partaidetza- eta elkarrizketa-bideak ezartzeko, jasangarritasun-politikan aurreikusitako interes-talde gisa.

Nolanahi ere, jasangarritasun-alorreko ekimen eta ekintzei buruzko informazioa interes-talde guztiei helarazteko, CAF Taldeak baditu alor horretako organo arduradunak, eta jasangarritasunari buruzko txosten bat argitaratzen du urtero. Horrez gain, Informazio Ez-finantzarioaren Egoera bat txertatzen du Kudeaketa Txosten bateratuan, eta beste txosten eta txosten espezifikoago batzuk egiten ditu. Horrez gain, harremanetan egoten da, besteak beste, jasangarritasunari buruzko analistekin eta kalifikazio-agentziekin.

5. MERKATU-ABUSUAREN ALORREKO LEGE-ARAUDIA ETA CAF-EN KODE ETA ARAUDIAK BETETZEA

Politikak une oro bete behar du merkatu-abusuaren aurkako lege-araudia, bai eta CAF Taldearen Jokabide Kodean eta Balioen Merkatuko Jokabidearen Barne Araudian arlo horretan jasotako aurreikuspenak ere (webgune korporatiboan daude eskuragarri), bai eta informazio pribilegiatuaren eta beste informazio garrantzitsu batzuen kudeaketaren alorreko beste edozein garapen-arau ere. Arau horietako bakoitzak komunikazio-bideak eta informazio-mota horren kudeaketaren arduradunak zehazten ditu.

Nolanahi ere, CAFek unean-unean betetzen ditu aldizkako informazio publikoaren, informazio garrantzitsuaren komunikazioaren eta gardentasuneko gainerako betebeharren arloko lege-betebeharrak, erabat araututa eta Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalak gainbegiratuta.

6. JARRAIPENA ETA KONTROLA

Auditorietza Batzordeari dagokio politika honen aplikazioa gainbegiratzea. Halaber, Sozietatea akziodun txiki eta ertainekin komunikatzeko eta harremanak izateko moduaren jarraipena egingo du.

7. BERRIKUSTEA ETA EGUNERATZEA

Administrazio Kontseiluak aldian-aldian berrikusiko du politika hau.

8. INDARREAN SARTZEA

CAFeko Administrazio Kontseiluak 2015eko urriaren 28ko bileran eman zion hasierako onespena politika horri, Akziodunekiko, Inbertitzaile Instituzionalekiko eta Boto Aholkulariekiko Komunikazio eta Harreman Politika gisa. Azken aldaketa 2020ko abenduaren 17an egin zen, eta egun horretatik aurrera sartuko da indarrean.

Informazio ekonomiko-finantzarioaren, ez-finantzarioaren eta korporatiboaren eta akziodunekiko, inbertitzaile instituzionalekiko eta boto-aholkulariekiko harremanen Komunikazio Politika Orokor hori Sozietatearen webgunean argitaratuko da, bai eta CAF Taldearen barne-kanaletan ere.